Multilingual Education

Volume 11

Series Editors
Andy Kirkpatrick
Department of Languages and Linguistics
Griffith University, Brisbane, Australia
Bob Adamson
Head, Department of International Education & Lifelong Learning
Hong Kong Institute of Education

Editorial Board
Jan Blommaert, University of Tilburg, The Netherlands
Feng Anwei, University of Wales at Bangor, UK
Ofelia Garcia, The Graduate Centre, City University of New York, USA
Saran Kaur Gill, Universiti Kebangsaan Malaysia
Gu Yueguo, The Chinese Academy of Social Sciences
Hartmut Haberland, Roskilde University, Denmark
Li Chor Shing David, The Hong Kong Institute of Education
Li Wei, Birkbeck College, University of London, UK
Low Ee-Ling, National Institute of Education, Singapore
Tony Liddicoat, University of South Australia
Ricardo Nolasco, University of the Philippines at Diliman, Manila, The Philippines
Merrill Swain, Ontario Institute of Studies in Education, University of Toronto, Canada
Virginia Yip Choy Yin, Chinese University of Hong Kong
The book series Multilingual Education publishes top quality monographs and edited volumes containing empirical research on multilingual language acquisition, language contact and the respective roles of languages in contexts where the languages are not cognate and where the scripts are often different, in order to be able to better understand the processes and issues involved and to inform governments and language policy makers. The volumes in this series are aimed primarily at researchers in education, especially multilingual education and other related fields, and those who are involved in the education of (language) teachers. Others who will be interested include key stakeholders and policy makers in the field of language policy and education. The editors welcome proposals and ideas for books that fit the series. For more information on how you can submit a proposal, please contact the publishing editor, Jolanda Voogd. E-mail: jolanda.voogd@springer.com

More information about this series at http://www.springer.com/series/8836
Acknowledgments

The editors and authors are greatly indebted to the anonymous reviewers of the first draft of this manuscript for their insightful feedback, which has been incorporated into the final text.

The editors are grateful for the support and encouragement they received from Andy Kirkpatrick and Lina Pelliccione. The assistance provided by Margaret Johnson, Christina Houen, Mervyn Bond, and Samantha Stevenson in the copy-editing and indexing process is also greatly appreciated, as is the guidance given on the publication process by Helen van der Stelt from Springer. The editors would also like to acknowledge, with gratitude, the Faculty of Humanities at Curtin University, which provided a research grant that facilitated the production of the manuscript for this book.
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Introduction</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Katie Dunworth and Grace Zhang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Occupying the ‘Third Space’: Perspectives and Experiences of</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Asian English Language Teachers</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Toni Dobinson</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Changing Perspectives of Literacy, Identity and Motivation:</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>Implications for Language Education</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Paul Mercieca</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Constructing Meaning from the Unfamiliar: Implications for</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>Critical Intercultural Education</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ilan Zagoria</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Can Teachers Know Learners’ Minds? Teacher Empathy and</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>Learner Body Language in English Language Teaching</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Maggie McAlinden</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Code-Switching and Indigenous Workplace Learning:</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>Cross-Cultural Competence Training or Cultural Assimilation?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ellen Grote, Rhonda Oliver and Judith Rochecoust</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Retention of Year 11/12 Chinese in Australian Schools:</td>
<td>119</td>
</tr>
<tr>
<td>A Relevance Theory Perspective</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Grace Zhang and Qian Gong</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Towards the Establishment of a WACE Examination in</td>
<td>141</td>
</tr>
<tr>
<td>Japanese as a Heritage Language: Critical Perspectives</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hiroshi Hasegawa</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Kyoko Kawasaki

Tamil Language in Multilingual Singapore: Key Issues in Teaching and Maintaining a Minority Language ........................................... 189
Rajeni Rajan

Functional English and Chinese as Mediums of Instruction in a Higher Institution in Hong Kong......................................................... 209
Zhichang Xu
Contributors

Toni Dobinson  School of Education, Curtin University and Graduate Research School, University of Western Australia, Perth, Australia

Katie Dunworth  Department of Education, University of Bath, Bath, UK

Qian Gong  School of Education, Curtin University, Perth, Australia

Ellen Grote  Trail Ridge Pty Ltd, Perth, Australia

Hiroshi Hasegawa  School of Education, Curtin University, Perth, Australia

Kyoko Kawasaki  School of Education, Curtin University, Perth, Australia

Maggie McAlinden  School of Education, Curtin University and Graduate Research School, University of Western Australia, Perth, Australia

Paul Mercieca  School of Education, Curtin University and Graduate School of Education, University of Western Australia, Perth, Australia

Rhonda Oliver  School of Education, Curtin University, Perth, Australia

Rajeni Rajan  Humanities, Curtin University, Perth, Australia

Judith Rochecouste  Office of the PVC Teaching and Learning, Monash University, Melbourne, Australia

Zhichang Xu  School of Languages, Literatures, Cultures and Linguistics, Monash University, Melbourne, Australia

Ilan Zagoria  School of Education, Curtin University and Graduate School of Education, University of Western Australia, Perth, Australia

Grace Zhang  School of Education, Curtin University, Perth, Australia
About the Author

Toni Dobinson is a lecturer at Curtin University in Western Australia. She teaches on The MA (Applied Linguistics) course both onshore and offshore in Vietnam as well as the Graduate Certificate TESOL course. Her research interests include critical intercultural communication and critical education. Her chapter was adapted from a PhD thesis produced while enrolled at the University Of Western Australia.

Katie Dunworth is the Director of Studies (PhD) in the Department of Education at the University of Bath, where she also teaches and supervises postgraduate students in TESOL and applied linguistics. Her research interests include internationalisation in higher education, language proficiency and language education.

Qian Gong is a lecturer in the Chinese Program in School of Education, Curtin University. Her research interests include contemporary Chinese culture and Chinese media, gender and language education.

Ellen Grote has a background in applied linguistics and consults for university research centres and various government departments. Her research areas include Aboriginal English and cross-cultural communication in education, vocational education training, legal and justice contexts, as well as Aboriginal Education more generally. She has published journal articles and book chapters on Aboriginal English and second language acquisition.

Hiroshi Hasegawa is a lecturer in Japanese and contemporary Japanese society and culture at Curtin University. He has had extensive teaching experience at various schools from primary to tertiary level, and holds qualifications as a language teacher (Graduate Diploma in Education (Language Teaching), Master of Education Studies (LOTE), Master of Education (TESOL) and PhD in Education). His main research interests include language education, ethics in education and ICT-led educational environments.

Kyoko Kawasaki completed a PhD in linguistics at the University of Melbourne in 2004, submitting a thesis analysing the ideologies of different sentence styles in Japanese. She is currently teaching Japanese at Curtin University. Her research interests lie in the areas of language maintenance, language politics, and language and identity.
Maggie McAlinden coordinates the English language program in the Faculty of Health Sciences and tutors in the Applied Linguistics program in the School of Education at Curtin University. Her research and teaching interests include teacher empathy in diverse educational settings, teacher interculturality, and critical pedagogies in English language teaching.

Paul Mercieca co-ordinates postgraduate programs in Applied Linguistics and TESOL at the School of Education, Curtin University. His 2013 book, To the Ends of the Earth: Northern Soul and Southern Nights in Western Australia, published by the University Press of America, explores theories about how identity and cultural literacy evolve through engagement with popular culture. His chapter builds on a EdD thesis produced while enrolled at the Graduate School of Education, University of Western Australia.

Rhonda Oliver is an applied linguist and educator. She works in the School of Education at Curtin University. She is an active researcher and her work has appeared in a number of international journals. Her research focuses on studies of second language acquisition, particularly for child learners, and more recently has involved Task Based Language Teaching for Indigenous learners in Australia.

Rajeni Rajan’s teaching career started in 1991 in Singapore and continued for 15 years before she moved to Perth, Australia. Her work at Curtin University has primarily involved the teaching of academic literacy to both local and international students. Her research interests include language and identity in diasporic communities in general and Singaporean Tamils in particular.

Judith Rochecouste has worked extensively in Aboriginal education in the primary, secondary, vocational and university sectors. She has co-authored numerous academic papers and book chapters on Aboriginal English and education, and has developed print and electronic instructional materials across all educational sectors and within the health sector.

Zhichang Xu is a lecturer in the English as an International Language programme at Monash University. His research areas include World Englishes, and intercultural education. His recent publications include Chinese English: Features and Implications (2010), Academic Writing in Language and Education Programmes (2011, lead author), and Chinese Rhetoric and Writing (2012, co-author).

Ilan Zagoria lectures in the Applied Linguistics program in the School of Education at Curtin University. His current teaching and research interests include the performance of identity through language and music, intercultural communication and pragmatics, and world Englishes.

Grace Zhang is an Associate Professor at Curtin University in Australia, with thirty years of tertiary teaching experience. She was awarded a Ph.D. in linguistics by the University of Edinburgh in 1996, and has published extensively on pragmatics, intercultural communication and language education, with special reference to Chinese and English.